

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933	N° 4 - IX		ZITTINGSJAAR 1932-1933
	SÉANCE du 12 Avril 1933	VERGADERING van 12 April 1933	

BUDGET

du Ministère des Travaux Publics
pour l'exercice 1933.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾

Article unique.

Le Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1933 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 205,210,574.50

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 49,990,550.—

Soit ensemble, à la somme de fr. 255,201,124.50 conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 12 avril 1933.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

DIGNEFFE

H. LEBON
A. LIGY

BEGROOTING

van het Ministerie van Openbare Werken
voor het dienstjaar 1933.

ONTWERP

DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾

Eenig artikel.

De Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1933 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven op de som van fr. 205,210,574.50

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van 49,990,550.—

Te zamen, op de som van . . . fr. 255,201,124.50 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 12^e April 1933.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

1932-1933. — N° 5-IX : Budget.

— — — — — N° 56 : Rapport.

— — — — — N° 61 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séance du 12 avril 1933.

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat .

1932-1933. — N° 5-IX : Begrooting.

— — — — — N° 56 : Verslag.

— — — — — N° 61 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 12 April 1933.

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1933.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES			
CHAPITRE PREMIER			
Administration centrale.			
1	a) Traitement du Ministre fr. 90,000 »	130,000 »	
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »		
2	a) Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Salaires. — Traitements des agents de province détachés à l'Administration centrale. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles.	9,170,600 »	
	b) Traitements d'attente des agents en disponibilité	276,400 »	
	c) Indemnités pour changements de résidence; indemnités diverses; honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales	35,000 »	
	d) Secours	25,000 »	
(Les crédits portés aux litt. a, b et c pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)			
3	Indemnités pour prestations spéciales	85,000 »	
4	a) Éclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature concernant l'hôtel ministériel et les services de l'Administration centrale fr. 260,000 »	1,146,000 »	
	b) Mobilier: entretien et fournitures, travaux d'entretien des locaux, fournitures de bureau, impressions, achat d'ouvrages, abonnement aux journaux, etc. (y compris le coût de toutes les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés) 836,000 »		
	c) Hôtel ministériel: entretien du mobilier et des locaux. — Entretien de l'automobile ministérielle 50,000 »		
(Les crédits portés aux litt. a, b et c pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)			
5	Frais de route et de séjour du personnel et des avocats du Département. Frais de déplacements et jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité permanent d'Electricité.	250,000 »	
6	Billets forfaits à délivrer par la Société Nationale des Chemins de Fer belges et la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux, abonnements-réseau à des fonctionnaires de l'Administration centrale; remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges des titres de transport du personnel de l'ex-Office de l'Electricité transféré au Département des Travaux Publics	330,000 »	
7	Honoraires des avocats du Département	198,000 »	
8	Comité supérieur de contrôle	225,853 »	
9	Subside au Comité électro-technique belge	7,437 50	
10	Achat de matériel électrique par l'Office central d'électricité et d'électromécanique	400,000 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
12,761,790 50	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Hoofdbeheer.	
	a) Wedde van den Minister	1
	b) Kosten van gebruik van een automobiel.	
	a) Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Loonen. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis.	2
	b) Wachtgelden van beambten in beschikbaarheid.	
	c) Vergoeding voor standplaatsveranderingen; allerlei vergoedingen; honoraria van dokters voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek.	
	d) Hulpelden. (De onder litt. a, b en c ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst van het een naar het ander overgebracht worden.)	
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties	3
	a) Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeeren van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, rechten en andere uitgaven van zelfden aard betreffende het ministerieel hotel en de diensten van het Hoofdbestuur.	4
	b) Mobilair : onderhoud en leveringen, onderhoudswerken der lokalen, kantoorbehoeften, drukken, aankoop van boeken, dagbladabonnementen, enz. (met inbegrip van den koopprijs van alle leveringen gedaan door lusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerken).	
	c) Ministerieel hotel : onderhoud der meubelen en der lokalen. — Onderhoud van den ministerieelen automobiel. (De onder litt. a, b en c ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst van het een naar het ander overgebracht worden.)	
	Reis- en verblijfkosten van het personeel en van de advocaten van het Departement. Reiskosten en zitpenningen van de leden van het Bestendig Electro-technisch Comité, die geen ambtenaar zijn.	5
	Dienstreisbiljetten af te leveren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, net-abonnementen voor ambtenaren van het Hoofdbestuur; terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van de reisbewijzen van het personeel van den voormaligen Electriciteitsdienst, overgegaan naar het Departement van Openbare Werken.	6
	Honoraria der advocaten van het Departement.	7
	Hooger Comité van toezicht	8
	Toelage aan het Belgisch Electro-technisch Comité	9
	Aankoop van electrisch materieel door den Centralen Dienst voor Electriciteit en Electro-mechaniek.	10

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1933

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Bedrag der kredieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
	Office de la circulation routière :		
	a) Plaques pour véhicules automoteurs fr. 160,000 »		
	b) Documentation. — Achat de tout matériel et documentation relatifs à la circulation nationale et internationale. — Publications. — Divers 47,500 »		
11	c) Acquisition et entretien de motocyclettes, uniformes et autres accessoires destinés à l'équipement de la police routière 90,000 »	482,500 »	
	d) Participation à une exposition de la circulation routière 35,000 »		
	e) Frais de déplacement de la police spéciale de la route 150,000 »		
	(Les crédits portés aux litt. a et b pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)		
	CHAPITRE II		
	Administration des Ponts et Chaussées dans les provinces.		
	AFFAIRES GÉNÉRALES		
	a) Achats et réparations de matériel (y compris une somme de 120,000 francs en charge temporaire) fr. 135,000 »		
	b) Fournitures diverses : instruments, clichés, plans, papiers, livres, cartes, etc. — Frais divers de transport et de remise à domicile. — Frais divers de correspondances postales et télégraphiques. — Expositions diverses. — Menues dépenses de toute nature effectuées pour le service des Ponts et Chaussées 166,000 »	741,784 »	
12	c) Participation dans les frais du Bureau des adjudications publiques 98,735 »		
	d) Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service 134,049 »		
	e) Téléphones 200,000 »		
	f) Congrès 8,000 »		
13	Annales des Travaux publics. — Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers	57,000 »	
	ROUTES		
	Routes : entretien, amélioration, réalisation des alignements. — Régies de réparations et d'entretien. — Outillage. — Plantations des routes : établissement, entretien et frais d'expertise. — Parcs publics, squares et pistes cyclables : établissement et entretien. — Motocyclettes et bicyclettes des services des routes. — Études. — Conseil supérieur de la route :		
	t) Dépenses effectuées par les services des régies des routes : matériel, fournitures, plantations, loyers, divers fr. 13,000,000 »		
	b) Installation de stations de stockage et de chauffage de goudron pour les régies. — Achat des terrains nécessaires à cette installation. — Equipement mobile des régies 3,500,000 »	75,500,000 »	
14	c) Autres dépenses (y compris, en charge temporaire, une somme de 2,000,000 de francs pour la signalisation des routes) 54,000,000 »		
	d) Ouvriers permanents ou temporaires : salaires et indemnités diverses 5,000,000 »		
	(Les crédits portés aux litt. a, b, c et d pourront être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)		
15	Routes : subsides pour construction d'égouts, trottoirs, filets d'eau, etc.	1,000,000 »	
16	Travaux à exécuter pour compte de tiers : a) pour dommages causés aux routes et ouvrages d'art dépendant de la grande voirie routière; b) au moyen de subsides offerts à l'État pour l'entretien des routes	200,000 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Dienst voor het wegverkeer : a) Platen voor automobiervoertuigen. b) Documentatie. — Aankoop van allerhande materieel en documentatie betreffende het nationaal verkeer. — Publicaties. — Allerlei. c) Aankoop en onderhoud van motorrijwielen, uniformen en andere benodigdheden voor de uitrusting van de wegpollitie. d) Deelneming aan een wegverkeertentoonstelling. e) Reiskosten van de bijzondere wegpollitie. (De onder litt. a en b ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst van het een naar het ander overgebracht worden.) HOOFDSTUK II Beheer van Bruggen en Wegen in de provinciën. ALGEMEENE ZAKEN a) Aankoop en herstelling van materieel (met inbegrip van eene som van 120,000 frank als tijdelijke last). b) Allerlei leveringen : instrumenten, cliché's, plans, papier, boeken, kaarten, enz. — Allerlei onkosten van vervoer en bestelling aan huis. — Allerlei kosten voor briefwisseling per post en per telegraaf. — Allerlei tentoonstellingen. — Allerlei kleine uitgaven voor den dienst van Bruggen en Wegen. c) Aandeel in de kosten van het Kantoor voor openbare aanbestedingen. d) Vergoeding te betalen aan het Beheer van Posterijen voor het vervoer van dienststukken. e) Telefoon. f) Congressen. <i>Annalen der Openbare Werken.</i> — Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, cliché's, allerlei. WEGEN Wegen : onderhoud, verbetering, tot stand brengen van rootlijnen. — Herstel- en bestrijdings-regies. — Gereedschappen. — Beplantingen der wegen : aanleg, onderhoud en deskundig onderzoek. — Openbare parken, squares en rijwielpaden : aanleg en onderhoud. — Motorrijwielen en rijwiel van de wegendiensten. — Studies. — Hooge Wegenraad : a) Uitgaven van de diensten der wegenregies : materieel, leveringen, beplantingen, huurgelden, allerlei. b) Inrichten van stations voor het opslaan en verwarmen van teer voor de regies. Aankoop van de daarvoor noodige gronden. — Verplaatsbare uitrusting der regies. c) Andere uitgaven (met inbegrip van een tijdelijken last van 2,000,000 frank voor de wegen-signalisatie). d) Vaste of tijdelijke werklieden : loonen en allerlei vergoedingen. (De onder litt. a, b, c en d ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst van het een naar het ander overgebracht worden.) Wegen : toelagen voor aanleg van riolen, stoepen, watergreppels, enz. Werken uit te voeren voor rekening van derden : a) voor schade berokkend aan de wegen en kunstwerken hoorende bij de groote wegen; b) door middel van toelagen aangeboden aan der Staat voor het onderhoud der wegen.	11 12 13 14 15 16

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1933.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
BATIMENTS CIVILS		
	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics :	
17	a) Entretien courant des bâtiments : travaux et fournitures. — Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'État : nettoyage. — Entretien des châteaux et ruines historiques. — Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. — Bicyclettes. — Etudes et divers fr. 3,350,000 »	6,050,000 »
	b) Loyers. — Impositions. — Assurances. — Téléphones. — Redevances. — Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'État : combustible nécessaire au chauffage; consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Palais du Cinquantenaire à Bruxelles et Palais de Justice de Liège : combustible nécessaire au chauffage et consommation d'eau 2,700,000 »	
CASERNEMENT DES GENDARMERIES		
18	a) Entretien, réparations, appropriations, renouvellement, ameublement, etc. — Etudes de projets, levés de plans, fournitures de bureau. — Divers fr. 1,105,000 »	4,455,000 »
	b) Loyers, réquisitions, impositions. — Eau, combustible nécessaire au chauffage, éclairage, vidanges 3,350,000 »	
TRAVAUX HYDRAULIQUES		
19	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, hydrographie, plantations, lignes télégraphiques et téléphoniques, passages d'eau et dépendances : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration, travaux intéressant l'hygiène, établissement, exploitation. — Frais d'études. — Conseil supérieur de la navigation : frais de fonctionnement tels que frais de déplacement, jetons de présence, indemnité du secrétariat, etc. — Frais de fonctionnement d'un laboratoire. — Motocyclettes et bicyclettes	18,500,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
20	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers	2,500,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
21	a) Ports, côte, phares, fanaux. — Parcs, avenues et plantations : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration. — Travaux intéressant l'hygiène. — Frais d'études. — Motocyclettes et bicyclettes fr. 10,500,000 »	17,500,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
	b) Port de Zeebrugge : dragages 7,000,000 »	
22	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les ports et à la côte et réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers	600,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
PERSONNEL DES PONTS ET CHAUSSEES		
23	Traitements; salaires et indemnités mensuelles du personnel à l'essai et temporaire; suppléments de traitement. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles (y compris les rémunérations des agents des Ponts et Chaussées mis à la disposition de l'Office de la navigation)	55,450,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
24	Indemnités pour prestations spéciales	146,000 »
25	Frais de bureau, indemnités pour changements de résidence, frais de concours et d'examen, honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales. — Indemnités pour acquisition et entretien de bicyclettes. — Divers	498,500 »
26	Secours	75,000 »
27	Frais d'équipement du personnel	53,500 »
28	Frais de déplacements relatifs aux services d'exécution	1,570,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
184,896,784 »	BURGERLIJKE GEBOUWEN	
	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan of gehuurd door den Staat en waarvan het onderhoud ten laste komt van het Departement van Openbare Werken : a) Gewoon onderhoud der gebouwen : werken en leveringen. — Justitiepaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : schoonmaak. — Onderhoud der historische kastelen en bouwvallen. — Openbare feesten en plechtigheden : werken en leveringen. — Rijwielen. — Studies en allerlei.	17
	b) Huur. — Belastingen. — Verzekeringen. — Telefoon. — Rechten. — Justitiepaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in de door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : brandstof voor de verwarming; water-, gas- en electriciteitsverbruik. — Jubelpaleis te Brussel en Justitiepaleis te Luik : brandstof voor de verwarming en waterverbruik.	
	KAZERNEERING DER GENDARMERIES	
	a) Onderhoud, herstelling, geschiktmaking, vernieuwing, meubilerings, enz. — Bestudeeren van ontwerpen, opnamen van plans, kantoorbehoefden. — Allerlei.	18
	b) Huurgelden, opeischings, belasting. — Waterbezorging, brandstof voor verwarming, verlichting, ruiming.	
	WATERWERKEN	
	Vaarten, rivieren, polders, bevoelingen in de Kempen, waterbeschrijving, bepantingen, telegraaf- en telefoonlijnen, overzetveren en aanhoorigheden : gewoon en buitengewoon onderhoud, heraanlegging, verbetering, beheer, werken betreffende den gezondheidstoestand, op-richting, exploitatie. — Bestudeeren. — Hooge Raad der Scheepvaart : bestuurskosten zooals reiskosten, aanwezigheidspenningen, vergoeding van den secretaris, enz. — Kosten voor de werking van een laboratorium. — Rijwielen en motorrijwielen (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	19
	Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen in de bevaarbare waterwegen en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	20
	a) Havens, kust, vuurtorens, bakens. — Parken, lanen en beplantingen : gewoon en buitengewoon onderhoud, heraanlegging, verbetering, administratie. — Werken betreffende den gezondheidstoestand. — Bestudeeren. — Motorrijwielen en rijwielen. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	21
	b) Haven van Zeebrugge : baggerwerken.	
	Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen aan kust en havens en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	22
	PERSONEEL VAN BRUGGEN EN WEGEN	
	Jaarwedden; loonen en maandelijksche vergoedingen van het personeel op de proef en het tijdelijk personeel; bijwedden. — Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid. — Familie-, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis (met inbegrip van de bezoldigingen der agenten van Bruggen en Wegen, ter beschikking van den Dienst der Scheepvaart gesteld). (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	23
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties	24
	Kantoorkosten, vergoedingen voor verblijfsveranderingen, kosten voor vergelijkende en gewone examens, honoraria van geneesheeren voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. — Vergoedingen voor aankoop en onderhoud van rijwielen. — Allerlei.	25
	Hulpgelden.	26
	Kosten voor uitrusting van het personeel	27
	Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten	28

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1933.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III		
Voirie communale.		
29	Subsides aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale. — Subsides aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'Etat, comme chemins communaux d'intérêt agricole. — Subsides aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés	5,875,000 »
CHAPITRE IV		
Batellerie fluviale.		
30	Traitements, salaires et indemnités du personnel.	76,000 »
31	Subsides aux écoles de batellerie	12,500 »
CHAPITRE V.		
Pensions et secours. — Dépenses imprévues.		
32	Premiers termes des pensions à accorder éventuellement et prenant cours en 1933 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année (y compris la quote-part du Département des Travaux Publics dans le paiement, par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, des pensions à des anciens agents de l'Office de l'Electricité).	400,000 »
33	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	246,500 »
34	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	150,000 »
35	Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régle permanente du Brabant	725,000 »
36	Dépenses imprévues non libellées au Budget	7,000 »
37	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et, éventuellement, des frais médicaux et pharmaceutiques, se rapportant à des exercices clos.	60,000 »
Total des Dépenses ordinaires . . . fr.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK III Gemeentewegen. Toelagen aan de gemeenten voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen. — Toelagen aan de plattelandsgemeenten om hen te helpen in het onderhoud van de door bemiddeling van den Staat verbeterde wegen als gemeentewegen met landbouwbelang. — Toelagen aan de provinciën om de gemeenten te helpen in het goed onderhoud der verbeterde buurtwegen van groot verkeer. HOOFDSTUK IV Binnenvaart. Wedden, loonen en vergoedingen voor het personeel. Toelagen aan de schippersscholen HOOFDSTUK V. Pensioenen en hulpgelden. — Onvoorziene uitgaven. Eerste termijnen der vermoedelijk te verleenen pensioenen en aanvang nemende in 1933 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar <i>(met inbegrip van het aandeel van het Departement van Openbare Werken in het betalen, door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de pensioenen aan de gewezen agenten van den Dienst der Electriciteit)</i>. Toelage aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafen en Telefonen Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrek-kende agenten, aan hun echtgenoot, weduwe of verwanten wier steun zij waren, die in onge-lukkige omstandigheden verkeerden. — Te verleenen hulp in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen dier personen welke een gering pensioen genieten. Pensioenstegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de bestendige regie van Brabant. Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 De-cember 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen en desvoorkomend wegens kosten voor geneesheer en apotheker die betrekking hebben op afgesloten dienstjaren.	29 30 31 32 33 34 35 36 37
5,875,000 »		
88,500 »		
1,588,500 »		
205,210,374 50	Totaal der Gewone Uitgaven.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1933.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE VI.		
Services divers.		
38	Commissions chargées de l'étude des questions relatives à l'aménagement des banlieues d'Anvers, de Gand, de Bruges et de Bruxelles	68,000 »
39	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics. — Travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. — Travaux divers et imprévus. — Etudes. — Subsidés. — Frais de la Commission interministérielle d'incendie	2,575,000 »
40	Mise en état des habitations royales : grosses réparations incombant à l'Etat-proprétaire. — Château royal de Laeken : ailes nouvelles; travaux d'entretien, d'amélioration, etc.	425,000 »
41	Château royal de Laeken. — Ailes nouvelles : chauffage	210,000 »
42	Casernement des gendarmeries. — Construction, appropriation, extension, amélioration. — Ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance	650,000 »
43	Canal de Bruxelles au Rupel : études, expropriations et travaux. — Subsidés. — Comité du Canal et des installations maritimes de Bruxelles : frais de fonctionnement	200,000 »
44	Meuse : études, expropriations et travaux. — Subsidés	550,000 »
45	Canal de Charleroi : études, expropriations et travaux. — Subsidés	985,000 »
46	Nèthes : études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,050,000 »
47	Dyle : études, expropriations et travaux. — Subsidés	800,000 »
48	Installations maritimes d'Anvers : études, expropriations, travaux et dragages. — Subsidés	22,600,000 »
49	Escaut maritime : exhaussement et renforcement des digues de l'Escaut maritime et de ses affluents soumis à la marée, appartenant aux communes, waterings, polders et particuliers. — Subsidés	750,000 »
50	Canal de Gand à Terneuzen : dragages	750,000 »
51	Dendre : études, expropriations et travaux. — Subsidés.	1,025,000 »
52	Canal de dérivation de la Lys : études, expropriations et travaux. — Subsidés	125,000 »
53	Canal de Passchendaele à Nieupoort : études, expropriations et travaux. — Subsidés	700,000 »
54	Canal de Nieupoort à Dunkerque : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,525,000 »
<i>Port de Zeebrugge :</i>		
55	1° Remboursement, à titre d'avance, à la Compagnie des Installations Maritimes de Bruges, du déficit présumé de l'exploitation du port en 1932	500,000 »
	2° Remboursement des dépenses effectuées par la Compagnie des Installations Maritimes de Bruges pour la réparation des dégâts causés par la guerre aux ouvrages dépendant du port de Zeebrugge et appartenant à l'Etat	500,000 »
56	Frais de fonctionnement des cours de langues	2,550 »
57	Subvention à l'Office de la navigation	13,000,000 »
Total du Budget du Ministère des Travaux publics.		.fr.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN HOOFDSTUK VI. Verscheidene diensten. Commissiën belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van den Antwerpschen, Gentschen, Brugschen en Brusselschen omtrek. Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat of gehuurd door dezen en waarvan het onderhoud verzekerd wordt door het Departement van Openbare Werken. — Buitengewone werken tot onderhoud, verbetering en geschiktmaking. — Allerlei en onvoorziene werken. — Studiën. — Toelagen. — Kosten van de Interministerieele Brandcommissie In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen: groote herstellingen ten laste van den Staat die eigenaar is. — Koninklijk kasteel te Laken: nieuwe vleugels; onderhoud, verbetering, enz. <i>Koninklijk kasteel te Laken.</i> — Nieuwe vleugels, verwarming. <i>Kazerneering der gendarmeries.</i> — Bouwen, geschiktmaking, uitbreiding, verbetering. — Meubelen. — Bestudeeren van ontwerpen, plans. — Kosten van toezicht. <i>Kanaal van Brussel naar den Rupel:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. — Comité van het Kanaal en van de Haveninrichtingen van Brussel: bestuurskosten <i>Maas:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Kanaal van Charleroi:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Nethen:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Dijle:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Antwerpsche haveninrichtingen:</i> studies, onteigeningen, werken en baggerwerken. — Toelagen <i>Zeeschelde:</i> verhooging en versterking van de dijken van de Zeeschelde en van haar aan tij onderhevige bijrivieren, toegehoorende aan de gemeenten, wateringën, polders en particulieren. — Toelagen. <i>Kanaal van Gent naar Terneuzen:</i> baggerwerken <i>Dender:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Afleidingskanaal der Leie:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Kanaal van Passchendaele naar Nieuwpoort:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Kanaal van Nieuwpoort naar Dunkerque:</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen <i>Haven van Zeebrugge:</i> 1 ^o Terughbetaling, als voorschot, aan de Maatschappij der Brugsche Haveninrichtingen, van het vermoedelijk tekort der havenexploitatie in 1932. 2 ^o Terughbetaling van de uitgaven door de Maatschappij der Brugsche Haveninrichtingen gedaan voor het herstellen van de oorlogsschade die berokkend werd aan kunstwerken ahangende van de haven van Zeebrugge en aan den Staat toebehoorende. Kosten veroorzaakt door de taanleergangen Toelagen aan den Dienst der Scheepvaart Totaal der Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken.	38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57
49,490.550 »		
235,201,424 80		

(19)